

La disfatta di Egospotami

Ἐκεῖθεν δ' εὐθὺς ἐπισιτισάμενοι ἔπλευσαν εἰς Αἰγὸς ποταμούς ἀντίον τῆς Λαμψάκου· διεῖχε δὲ ὁ Ἑλλησποντος ταύτη σταδίους ὡς πεντεκαίδεκα. Ἐνταῦθα δὴ ἐδειπνοποιούντο. Λύσανδρος δὲ τῇ ἐπιούσῃ νυκτί, ἐπεὶ ὄρθρος ἦν, ἐσήμανεν εἰς τὰς ναῦς ἀριστοποιησαμένους εἰσβαίνειν, πάντα δὲ παρασκευασάμενος ὡς εἰς ναυμαχίαν καὶ τὰ παραβλήματα παραβάλλων, προεῖπεν ὡς μηδεὶς κινήσοιτο ἐκ τῆς τάξεως μηδὲ ἀνάξοιτο. Οἱ δὲ Ἀθηναῖοι ἅμα τῷ ἡλίῳ ἀνίσχοντι ἐπὶ τῷ λιμένι παρετάξαντο ἐν μετώπῳ ὡς εἰς ναυμαχίαν. Ἐπεὶ δὲ οὐκ ἀντανήγαγε Λύσανδρος, καὶ τῆς ἡμέρας ὀψὲ ἦν, ἀπέπλευσαν πάλιν εἰς τοὺς Αἰγὸς ποταμούς. Λύσανδρος δὲ τὰς ταχίστας τῶν νεῶν ἐκέλευσεν ἔπεσθαι τοῖς Ἀθηναίοις, ἐπειδὴν δὲ ἐκβῶσι, κατιδόντας ὅ τι ποιοῦσιν ἀποπλεῖν καὶ αὐτῷ ἔξαγγεῖλαι. Καὶ οὐ πρότερον ἐξεβίβασεν ἐκ τῶν νεῶν πρὶν αὐταὶ ἦκον. Ταῦτα δ' ἐποίησε τέτταρας ἡμέρας, καὶ οἱ Ἀθηναῖοι ἐπανήγοντο.

Senofonte, *Elleniche*, II, 1, 21-24

TRADUZIONE:

Di lì dubito, dopo essersi riforniti di viveri, navigarono verso Egospotami di fronte a Lampsaco; l'Ellesponto in questo punto era largo circa quindici stadi. Qui presero, appunto, il pranzo della sera. Lisandro, la notte seguente, quando spuntò l'alba, fece dare il segnale sulle navi dopo aver fatto colazione, e compiuti tutti i preparativi, come se avesse intenzione di attaccar battaglia e facendo stendere i parafrecce, diede ordine che nessuno si muovesse dal suo posto e prendesse il largo. Gli Ateniesi al sorgere del sole si schierarono all'altezza del porto in linea di fronte, pronte alla battaglia. Poiché Lisandro non si muoveva e era ormai tarda sera, navigarono di nuovo verso Egospotami. Lisandro diede ordine alle più veloci delle sue navi di seguire gli Ateniesi e, quando questi fossero sbarcati di osservare che cosa facessero e di riferirglielo. E non fece prima scendere (i soldati) dalle navi prima che fossero tornate. Queste cose fece per quattro giorni, e gli Ateniesi ritornavano indietro.